

**SIXTEENTH SUNDAY IN  
ORDINARY TIME**

**DECIMOSEXTO  
DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO**



*The Catholic Community of*

# *Saint Paul*

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO  
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805

Tel: 302-655-6596

Fax: 302-655-7684

Website: <https://stpaulchurchde.org>

Visit us on Facebook:

[www.facebook.com/St.PaulWilmington](http://www.facebook.com/St.PaulWilmington)

Email: [saintpaulrectory@gmail.com](mailto:saintpaulrectory@gmail.com)

### **PASTORAL STAFF**

Rev. John E. Olson, Administrator  
Deacon Angel Rivera

### **RELIGIOUS EDUCATION**

Damaris Hernández, [cedstpaulchurch@gmail.com](mailto:cedstpaulchurch@gmail.com)

### **St. Vincent de Paul Society**

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

### **St. Paul's Outreach / Food Pantry**

Telephone: 302-655-4730; It is OPEN Mondays  
10:00am-11:00am, until further notice!

### **Office Hours (Horas de Oficina)**

**Monday - Thursday (Lunes - Jueves)**

**9:30 a.m. - 11:45a.m. and**

**1:30 p.m. - 4:30 p.m.**

**Except Holidays**

### **Diocesan Hispanic Ministry Office**

### **Oficina del Ministerio Hispano**

Rev. Carlos Ochoa

E-Mail: [aahar@holyangels.net](mailto:aahar@holyangels.net)

Telephone: 302-731-2436

**BAPTISM OF CHILDREN**  
CALL THE RECTORY DURING  
REGULAR OFFICE HOURS

**MARRIAGE**  
CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

**SWEET 15 & 16 BLESSINGS**  
CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

**MINISTRY TO THE SICK**  
PLEASE, CALL THE OFFICE!

### **MISAS / MASSES**

**Horario Temporero/Temporary Schedule  
Domingos / Sundays**

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)

11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

**Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:**

5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

**Misa por los Enfermos / Mass for the Sick**

Ultimo martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.  
(Capilla/Chapel)

### **HORA SANTA/HOLY HOUR**

Tercer jueves (Third Thursday) 5:00 p.m.  
(Capilla/Chapel)

### **RECONCILIATION/CONFESIONES**

**Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes**

**4:30pm: Chapel/Capilla**

**Or by appointment: call the office**

**O por cita; llame a la oficina**

¡Entrada a la Iglesia solo por las puertas del Frente  
y la Rampa solo para Impedidos!

Entrance to the Church by the Front Doors only and the  
Ramp for Handicapped Only!

### **BAUTISMO DE NIÑOS**

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE  
HORAS DE OFICINA

### **MATRIMONIOS**

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

### **QUINCEAÑERAS**

LLAME A LA OFICINA CON AL  
MENOS UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

**MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS**  
FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA

**SIXTEENTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**  
*July 17-18, 2021*

**DECIMOSEXTO DOMINGO  
DEL TIEMPO ORDINARIO**  
*17-18 de julio de 2021*



**El Santo Evangelio Según San Marcos (Mc 6, 30-34)**

En aquel tiempo, los apóstoles volvieron a reunirse con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado. Entonces él les dijo: “Vengan conmigo a un lugar solitario, para que descansen un poco”, porque eran tantos los que iban y venían, que no les dejaban tiempo ni para comer. Jesús y sus apóstoles se dirigieron en una barca hacia un lugar apartado y tranquilo. La gente los vio irse y los reconoció; entonces de todos los poblados fueron corriendo por tierra a aquel sitio y se les adelantaron. Cuando Jesús desembarcó, vio una numerosa multitud que lo estaba esperando y se compadeció de ellos, porque andaban como ovejas sin pastor, y se puso a enseñarles muchas cosas.

**MEDITACIÓN: EFESIOS 2, 13-18**

En un lenguaje casi poético, San Pablo invitó a los efesios a maravillarse de la unidad que estaban experimentando. Muchos de ellos eran gentiles, personas que miraban a los judíos por encima del hombro tanto como los judíos a ellos. Sin embargo, ahí estaban alabando juntos a Jesús, con sus hermanos judíos. A través de Cristo, el muro que había dividido a estos dos pueblos por siglos había sido derribado, dejando solamente un lazo de amor.

Pero esta no fue la única ocasión en que Jesús juntó a los judíos y a los gentiles. Ya había sucedido unos treinta años antes, en el primer Viernes Santo, cuando “Herodes y Poncio Pilato se juntaron aquí, en esta ciudad, con los extranjeros y los israelitas”, y pusieron de lado sus diferencias... para poder dar muerte a Jesús (Hechos 4, 27). Desde luego, no todos estaban confabulando, pero es claro que muchos se unieron en su odio a Jesús.

*¿No es increíble cómo Jesús puede transformar algo horrible y convertirlo en una fuente de profunda bendición? El diablo había creado una unidad falsa y débil para poder eliminarlo, pero su plan fracasó espectacularmente. Esta falsa unidad trajo la verdadera que los efesios, y los cristianos en todo el mundo, estaban disfrutando. Donde antes había un gentil contra un judío, un esclavo frente a un libre, una mujer contra un hombre, ahora solamente había hermanos presenciando el poder del Espíritu para sanar las antiguas divisiones.*

Si Jesús puede superar siglos de división entre judíos y gentiles, con seguridad puede sanar las divisiones en nuestra vida. Posiblemente no suceda de la noche a la mañana, o de la manera en que tú esperas, pero sí puede pasar, especialmente si trabajamos para ello. Piensa en alguna relación que tengas, ya sea que debas ofrecer perdón, o pedirlo, y mira qué puedes hacer para derribar los muros. Eliminemos las divisiones que mantienen a las personas atrapadas en temor, rivalidad y prejuicio. Hagamos nuestro mejor esfuerzo para perdonar a aquellos que nos han ofendido y pidámosle al Espíritu que ablande cada corazón endurecido, el nuestro y el de los demás.

*“Ven, Señor, y sana toda división y relación dañada, te lo ruego.”*

*Jeremías 23, 1-6*

*Salmo 23 (22), 1-6*

*Marcos 6, 30-34*

*Tomado de la Revista: La Palabra Entre Nosotros*



**The Holy Gospel According to Saint Mark (MK 6:30-34)**

The apostles gathered together with Jesus and reported all they had done and taught. He said to them, “Come away by yourselves to a deserted place and rest a while.” People were coming and going in great numbers, and they had no opportunity even to eat. So they went off in the boat by themselves to a deserted place. People saw them leaving and many came to know about it. They hastened there on foot from all the towns and arrived at the place before them.

When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, for they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things.

**MEDITATION: MARK (MK 6:30-34)**

*They were like sheep without a shepherd. (Mark 6:34)*

In today’s first reading, Jeremiah has harsh words for Judah’s kings. They were supposed to act as shepherds of their people, but instead, he charges, “You have not cared for them” (Jeremiah 23:2).

When the true and righteous Shepherd, Jesus, did appear, he did not come as an earthly king (Jeremiah 23:4-6). He did not wear royal garments or sit on an earthly throne. He was a shepherd who knew his sheep, who lived among his people and cared for them.

We can see Jesus acting as the Good Shepherd in today’s Gospel reading. When the disciples returned from their mission to the nearby towns and villages, Jesus knew just what they needed: some quiet time and a place to recharge. So he urged them to “come away by yourselves to a deserted place and rest for a while” (Mark 6:31).

Yet as soon as they stepped off the boat, a vast crowd greeted them. Instead of making a quick getaway with his disciples, however, this Good Shepherd “was moved with pity for them” (Mark 6:34). He knew what they needed: a ray of hope. His life-giving words would feed their hungry hearts, and so he taught them. But he also knew that their hungry stomachs would need to be filled. So he multiplied the five loaves and two fish, giving them enough food so that all “were satisfied” (6:42).

This is what the true Shepherd does: he knows and cares for each one of us. Because he understands what it’s like to be human, he provides for all our needs, both physical and spiritual.

Look over the past week or month. How has Jesus cared for you? Think of concrete examples of ways—even minor ones—that he has provided for you, even amid your challenges and trials. Let all these memories inspire you to trust in the Good Shepherd who never, ever abandons his flock.

*“Jesus, thank you for being the Good Shepherd who cares for my every need.”*

*Jeremiah 23:1-6*

*Psalms 23:1-6*

*Ephesians 2:13-18*

***Taken from the Magazine: The Word Among Us***



### ***Rachel's Vineyard Healing the Pain of Abortion- One Weekend at a Time***

There are thousands of women who confess their abortions repeatedly and still are unable to forgive themselves. Many women and men accept Christ, yet still do not feel His forgiveness over a past abortion. Rachel's Vineyard is specifically designed to facilitate grief work. Once the grief has been emptied, there is room for the grace of reconciliation--with self, God, and others. Rachel's Vineyard teaches healthy ways to stay connected with and to honor the aborted child, rather than associating the child with self-punishment, grief, confession, and guilt. Rachel's Vineyard is a confidential Catholic weekend retreat.

We will be holding our next retreat the weekend of December 4-6 at Daylesford Abby in Paoli, P A. If you have any questions, you may contact Nan Freeman at 302-463-7711, or visit the site at [achelsvineyard.org](http://achelsvineyard.org).

### ***Rachel's Vineyard Sanando el Dolor del Aborto- Un fin de Semana a la Vez***

Hay miles de mujeres que confiesan repetidamente sus abortos y aún no pueden perdonarse a sí mismas. Muchas mujeres y hombres aceptan a Cristo, pero aún no sienten Su perdón por un aborto pasado. El viñedo de Rachel está específicamente diseñado para facilitar el trabajo del duelo. Una vez que se ha vaciado el dolor, hay lugar para la gracia de la reconciliación, con uno mismo, con Dios y con los demás. Rachel's Vineyard enseña formas saludables de mantenerse conectado y honrar al niño abortado, en lugar de asociar al niño con el autocastigo, el dolor, la confesión y la culpa. Rachel's Vineyard es un retiro católico confidencial de un fin de semana.

Celebraremos nuestro próximo retiro el fin de semana del 4 al 6 de diciembre en Daylesford Abby en Paoli, P A. Si tiene alguna pregunta, puede comunicarse con Nan Freeman al 302-463-7711, o visitar el sitio web en [achelsvineyard.org](http://achelsvineyard.org).



### ***REDISCOVER THE LOVE IN YOUR MARRIAGE***

Tens of thousands of couples have healed their marriages through Retrouvaille (pronounced Retro-vy). If you know anyone who could benefit from this program, please pass this on. Couples learn to build communication skills. It provides help for marriage problems, difficulties or crises. The next program begins the weekend of August 13 - 15, 2021 at the Family Life Center in Malvern, PA. For more information, or to register, visit [www.HelpOurMarriage.org](http://www.HelpOurMarriage.org) or call 215-766-3944 or 800-470-2230. All inquiries are strictly confidential.

### ***REDESCUBRE EL AMOR EN TU MATRIMONIO***

Decenas de miles de parejas han sanado sus matrimonios a través de Retrouvaille (pronunciado Retro-vy). Si conoce a alguien que pueda beneficiarse de este programa, compártalo. Las parejas aprenden a desarrollar habilidades de comunicación. Proporciona ayuda para problemas, dificultades o crisis matrimoniales. El próximo programa comienza el fin de semana del 13 al 15 de agosto de 2021 en el Family Life Center en Malvern, PA. Para obtener más información o para registrarse, visite [www.HelpOurMarriage.org](http://www.HelpOurMarriage.org) o llame al 215-766-3944 o al 800-470-2230. Todas las consultas son estrictamente confidenciales.



### ***Prayer for Married Couples***

*Almighty and eternal God, you blessed the union of married couples so that they might reflect the union of Christ with his Church: look with kindness on them. Renew their marriage covenant, increase your love in them, and strengthen their bond of peace so that, with their children, they may always rejoice in the gift of your blessing. We ask this through Christ our Lord. Amen.*

### ***Oración por los Matrimonios***

*Dios todopoderoso y eterno, tú has bendecido la unión de los matrimonios para que ellos reflejen la unión de Cristo con su Iglesia: míralos con bondad. Renueva su pacto matrimonial, aumenta el amor de uno por el otro y fortalece su vínculo de paz para que, con sus hijos, siempre se regocijen en el regalo de tu bendición. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.*



Listen to the Catholic Forum radio program/podcast each week. Next Saturday, July 24<sup>th</sup>, get an update on the work of Catholic Charities of the Diocese of Wilmington and meet the new Executive Director, Mr. Fritz Jones. Catholic Forum airs on Saturday afternoons at 1:30 on Relevant Radio 640, or listen online anytime at [www.cdow.org/CatholicForum](http://www.cdow.org/CatholicForum), or by searching “Catholic Forum” on Apple, Spotify, or iHeartRadio podcasts. For photos, information regarding upcoming guests, links and more, “Like” Catholic Forum on Facebook at [www.facebook.com/Catholicforum](https://www.facebook.com/Catholicforum).



Sometimes vacations can be busy and full of visiting people. That’s not bad, but is your marriage in need of some quiet time together - just by yourselves?



The internet can be a font of helpful knowledge, but it can also steal family time. Do you have family friendly computer rules, like only after jobs are done and no more than x hours a day?



***Bishop William Edward Koenig  
Tenth Bishop of the Diocese of Wilmington  
Ordained July 13, 2021***

The best way for a diocese newspaper to “Welcome Our Shepherd” is to produce a 72 -page section telling the story of its newest leader and including the joy and reaction of the faithful in the days surrounding his ordination and installation. And that’s just what the Dialog has done.

Pick up a copy of the special section in church this weekend of July 17-18 and stay connected with [thediolog.org](http://thediolog.org) through this blessed and historic time of history and excitement in the Diocese of Wilmington.



Stop your tax dollars from going to abortion!  
[www.NoTaxpayerAbortion.com](http://www.NoTaxpayerAbortion.com) .



Pre-Canas classes will continue to be held virtually. Resumption of in-person classes in are COVID dependent.

Contact Colleen Lindsey, Director, at [CLindsey@cdow.org](mailto:CLindsey@cdow.org) or Eileen Gaus, Coordinator, at [EGaus@cdow.org](mailto:EGaus@cdow.org) with questions or call 302-295-0657.



**SCHEDULE OF BAPTISM CLASSES  
& BAPTISMS  
HORARIO DE CLASES  
PRE-BAUTISMALES & BAUTISMOS**

Please call the rectory on regular office hours, to register.

(Por favor, llame a la rectoría en horario regular de oficina para registrarse.)  
Thank you. (Gracias.)

**First Saturday of the Month  
in the Chapel  
(Primer sábado de cada mes en la  
Capilla) 10:00am (Spanish-Español)**

**Third Saturday of the Month  
in the Chapel  
(Tercer sábado de cada mes en la Capilla)  
10:00am (English/Inglés)**



The Sisters of St. Francis would like to invite you to their 26th Annual Golf Tournament on September 20, 2021 at Penn Oaks Golf Club in West Chester, PA.

Please join us for a fun day of golf, dinner, and auction to support our aging sisters.

1:00 PM – Golf Start (lunch served at 12PM)  
6:00 PM – Cocktails  
6:30 PM – Dinner/Auction

For more information visit [www.osfphila.org/events/26th-annual-golf-tournament/](http://www.osfphila.org/events/26th-annual-golf-tournament/) or email [golf@osfphila.org](mailto:golf@osfphila.org).  
The Sisters of St. Francis thank you for your support!



*JV & Varsity Football*  
**ST. ELIZABETH VIKINGS**



We are currently looking for 4th through 8th graders interested in playing JV or Varsity football this fall. If you are interested in playing, please reach out to the St. Elizabeth Athletic Association!



[StElizabethAthleticAssoc@gmail.com](mailto:StElizabethAthleticAssoc@gmail.com)  
Visit our website for more info: [www.stelizabethaa.com](http://www.stelizabethaa.com)

**WE ARE ALSO LOOKING FOR COACHES! IF YOU WOULD LIKE TO HELP OUT THIS COMING SEASON PLEASE REACH OUT TO THE ATHLETIC ASSOCIATION!**



Actualmente estamos buscando estudiantes de 4° a 8° grado interesados en jugar JV o Varsity fútbol americano este otoño. Si usted está interesado en jugar, por favor póngase en contacto con la Asociación Atlética de St.Elizabeth!

[StElizabethAthleticAssoc@gmail.com](mailto:StElizabethAthleticAssoc@gmail.com).

¡También estamos buscando entrenadores! Si desea ayudar esta próxima temporada, comuníquese con la Asociación Atlética

Visite nuestro sitio web para obtener más información: [www.stelizabethaa.com](http://www.stelizabethaa.com). ¡La inscripción para todos los deportes de otoño ya está abierta!

Mass Intentions



**Sunday (7/18/21)**

- 9:00a +Olga Ostaszewski
- 11:00a +Geralda Troche Vélez
- 1:00p St Paul Parishioners
- 3:00p +Antonio López García

**Wednesday (7/21/21)**

- 5:00p +Mirsa Couret

**Friday (7/23/21)**

- 5:00p +Antonio López García

**Sunday (7/25/21)**

- 9:00a +Steven J. Blaha, Jr.
- 11:00a +Epifania Hernández de la Rosa
- 1:00p St Paul Parishioners
- 3:00p +Antonio López García



**CCD Registration is OPEN** for students in 1<sup>st</sup> through 8<sup>th</sup> grade, as well as for students in 9<sup>th</sup> grade on, and for adults who need their Sacraments of Initiation. Please contact the Parish Office for more information.

**El registro de Catecismo ya está abierto** para estudiantes de 1<sup>er</sup> a 8<sup>vo</sup> grado, así como para estudiantes de 9<sup>no</sup> grado en adelante y adultos que necesiten sus Sacramentos de Iniciación. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información.



**June 27, 2021 Offerings**

Amount Needed 1 <sup>st</sup> Collection	\$3,500.00
Actual Collection	<u>\$3,616.00</u>
<b>Amount Over</b>	<b>\$116.00</b>
Works for the Holy Father	\$722.00
Maintenance	\$110.00
Air Conditioning	\$16.00



**PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT**

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter **you need to be a registered parishioner for at least three months**. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

**TU DONACIÓN CUENTA**

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para propósitos de impuestos, **debe estar registrado al menos por tres meses** para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

**Register in Our Parish!!!**  
**¡Regístrate en Nuestra Parroquia!**

**Saint Paul Parishioner's Registration Short Form**  
**Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo**

First & Last Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre y Apellido)

Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección)

Phone #: \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono)

**The Secretary will call for more information.**  
**(La Secretaria los llamará por más información.)**

# Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

- French Drains
- Foundation Repair
- Mold Remediation

All Work Guaranteed

**877-401-4777**

morganbasementwaterproofing.com

See  
Your Ad  
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!  
**1.800.945.6629**

# Morgan Exteriors, LLC

Stucco Remediation Specialist  
Roofing • Hardie Siding Specialist

**877.401.4777**

Best Prices & Warranties in the Business

[www.morganexteriorsllc.com](http://www.morganexteriorsllc.com)

**Please Patronize**

The Sponsors Who Appear On This Bulletin.  
It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch at 1-800-945-6629**



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

- ✓ Ambulance **24 Hour Protection at HOME and AWAY!**
- ✓ Police **FREE Shipping**
- ✓ Fire **Solutions as Low as**
- ✓ Friends/Family **FREE Activation**
- NO Long Term Contracts \$19.95 a month**



This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!



**CALL NOW! 800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA**

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/MO. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

## ONE PARISH

Download Our Free App or Visit

[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



# catholicmatch®

Delaware



**CatholicMatch.com/myDE**



**FINDaPARISH.com**

**The Most Complete Online  
National Directory  
of Catholic Parishes**

**CHECK IT OUT TODAY!**

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

## ABOGADOS RAMUNNO Y RAMUNNO

Lesiones Personales

Abogados de juicio desde 1969

Practicamos los Sigüientes Casos:

Compensacion al Trabajador, Choques de Auto, Negligencia Medica, Mordidas de Perro, Caidas, Muerte Injusta

Oficina: 903 N. French Street

Wilmington, DE 19801

**302.656.9400**

Se Habla Español

**Consulta Gratis**



Take your  
FAITH  
ON A  
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours  
and The Apostleship of the Sea  
of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email

[eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)



Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.

**GUTTER DOCTOR**

**GUTTER CLEANING**

**855-322-7400**

